

SKYLUX 60/700 AZ

Refraktorski teleskop
z azimutno namestitvijo

Št. izdelka. 961876100000



SL. 1

Škatla I



Škatla II



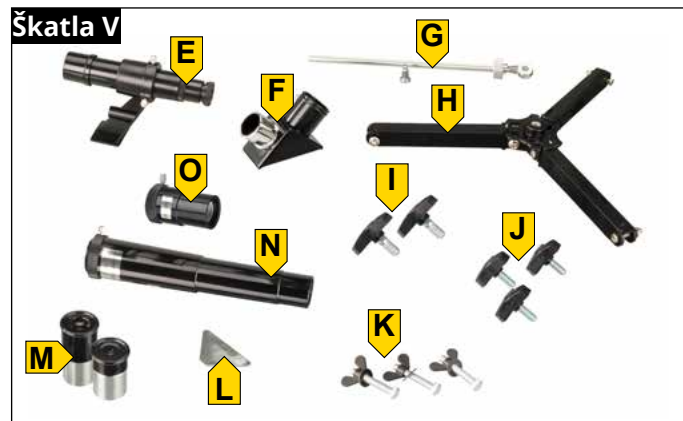
Škatla III



Škatla IV



Škatla V



Škatla VI



Škatla VII



SL. 2



VSEBINA

LASTNOSTI	5
O TEH NAVODILIH ZA UPORABO	5
SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI	5
OBSEG DOBAVE	6
SEZNAM DELOV	6
A POSTAVITEV STATIVA IN MONTAŽA ODLAGALNE POVRŠINE ZA OPREMO	7
B PRITRDITEV TELESKOPA NA MONTAŽNO MESTO IN NJEGOVA USMERITEV	7
C NAMESTITEV DODATNE OPREME ZA VIZUALNO OPAZOVANJE	7
D PRVA OPAZOVANJA	8
E NAMEŠČANJE POSEBNE DODATNE OPREME	8
F NAMESTITEV DRŽALA ZA PAMETNI TELEFON	9
G PROGRAMSKA OPREMA ZA ASTRONOMIJO	9
H MOŽNI OBJEKTI ZA OPAZOVANJE	9
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	10
SKLADIŠČENJE	10
ODPRAVLJANJE NAPAK	10
TEHNIČNI PODATKI	11
ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE	11

IMPRESUM

Bresser GmbH
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Nemčija
www.bresser.de

Za garancijske zahteve ali povpraševanje po servisu upoštevajte informacije o »Garanciji« in »Servisu« v tej dokumentaciji. Prosimo za razumevanje, da nezahtevanih vračil ne moremo obravnavati. Pridržujemo si pravico do zmot in tehničnih sprememb.

© 2023 Bresser GmbH. Vse pravice pridržane.

Za razmnoževanje te dokumentacije, tudi delno, v kakršnikoli obliki (npr. fotokopiranje, tiskanje itd.) ter njega uporaba in razširjanje prek elektronskih sistemov (npr. slikovna datoteka, spletna stran itd.) je potrebno predhodno pisno soglasje proizvajalca. V tej dokumentaciji uporabljene oznake in imena znamk konkretnih podjetij so na splošno v Nemčiji, EU in/ali v dodatnih državah zaščitene blagovno, z znamko in/ali s patentom.

NAPOTEK O VELJAVNOSTI

Ta dokumentacija je veljavna za izdelke s spodaj navedenimi številkami: 9618761000000

Različica: 0323

Oznaka: Manual_9618761000000_Skylux-60-700-AZ_sl_BRESSER_v032023a

Te informacije vedno zagotovite pri zahtevkih po servisu.

LASTNOSTI

- Akromatski refraktor s sistemom steklenih leč
- Azimutna namestitvev s fino nastavitvijo
- Trinožni stativ z nastavljivo višino in odlagalno površino za opremo
- Vključno z 2 okularjema
- Vključno s 3 lečami Barlow
- Vključno z ogledalom za zenit
- Vključno z držalom za pametni telefon z upogibno obeso
- Do 525-kratna povečava z vključeno dodatno opremo

O TEH NAVODILIH ZA UPORABO

NAPOTEK

Ta navodila za uporabo so sestavni del naprave.

Pred uporabo te naprave skrbno preberite varnostne napotke in navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Če napravo prodate ali predate naprej, novemu lastniku/uporabniku izdelka izročite tudi navodila za uporabo.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ NEVARNOST OSLEPITVE!

- S to napravo nikoli ne glejte v neposredno sonce ali v bližino sonca brez ustreznega sončnega filtra! Neposredno sončno sevanje že po nekaj sekundah povzroči hude poškodbe oči ali celo oslepitev.
- Pri opazovanju sonca odstranite iskalo in pred opazovanjem vstavite samo priloženi sončni filter pred lečo objektiva. V ta namen obvezno preberite tudi ločena navodila za uporabo sončnega filtra!

⚠ NEVARNOST ZADUŠITVE!

- Embalažni material (plastične vrečke, gumice, itd.) zavarujte pred otroki!
- Vsebuje majhne dele, ki se jih lahko pogoltne.

⚠ NEVARNOST POŽARA!

- Naprave – še posebej leč – ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu sevanju! Zaradi snopa svetlobe lahko povzročite požar.

⚠ NEVARNOST MATERIALNE ŠKODE!

- Naprave ne razstavljajte! V primeru okvare se obrnite na servisni center, pristojen za vašo državo.
- Naprave ne tresite močno.

OBSEG DOBAVE (SL. 1)

ŠKATLA I: glava za montažo (A)

ŠKATLA II: odlagalna površina za opremo (B)

ŠKATLA III: 3 noge stativa (C)

ŠKATLA IV: optični tubus (D)

ŠKATLA V: 5x24 iskalo z držalom (E), ogledalo za zenit (F), stabilizacijska palica s kratkim navojnim vijakom (G), pajek za stativ s 3 majhnimi vijaki in varnostnimi maticami (predmontirani) (H), 2 velika krilata vijaka (I), 3 majhni krilati vijaki (J), 3 šestrobi vijaki s podložkami in krilatimi maticami (K), izvijač (L), 2 okularja (M), 1,5x zrcalna leča (N), 3x leča Barlow (O)

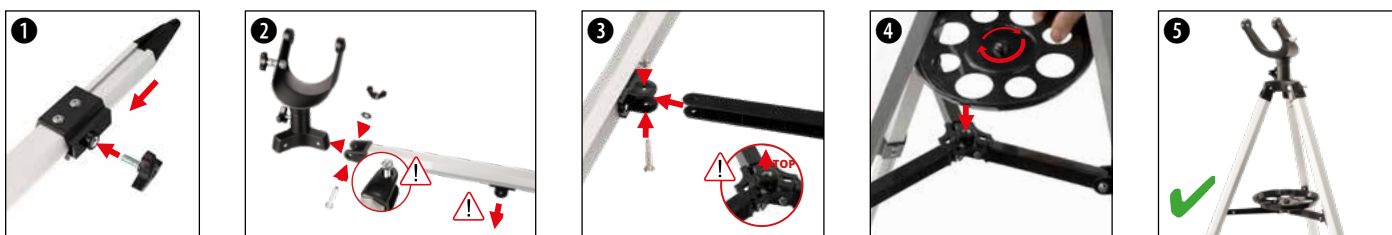
ŠKATLA VI: držalo za pametni telefon (P),

ŠKATLA VII: sončni filter (Q)

SEZNAM DELOV (SL. 2)

- 1 Pokrovček za zaščito pred roso s pokrovčkom proti prahu A (ni viden)
- 2 Optični tubus z notranjim navojem A (ni viden)
- 3 Leča objektivna (znotraj)
- 4 Fiksirna vijaka (za tubus, 2 kosa, priložena)
- 5 Objektiv iskalnika
- 6 Iskalo z držalom A (deli predmontirani)
- 7 Nastavitveni vijaki (na iskalu, 3 kosi, predmontirani)
- 8 Okular iskala z obročem za fokusiranje
- 9 Vpenjalo iskala (na tubusu, predmontirano)
- 10 Okular
- 11 Fiksirni vijak (na ogledalu za zenit, 1 kos, predmontiran)
- 12 Ogledalo za zenit
- 13 Fiksirni vijak (na izvlečnem obroču, 1 kos, predmontiran)
- 14 Izvlečni obroč (na izvleku okularja)
- 15 Izvlek okularja
- 16 Kolesce za fokusiranje
- 17 Pritrdilni vijak (za montažno gred) s šestrobim vijakom A, krilato matico B in podložko C (vsi deli priloženi)
- 18 Montažne vilice (na nogi stativa)
- 19 Zgornji del noge stativa
- 20 Spodnji del noge stativa (izvlečni)
- 21 Konica podstavka (na nogi stativa)
- 22 Objemka noge stativa
- 23 Krilati vijak (priložen)
- 24 Montažni zatič (predmontiran na nogi stativa)
- 25 Pritrdilni vijak (za montažo pajka stativa) z navojnim vijakom A, varnostno matico B (deli predmontirani na pajku stativa)
- 26 Pajek stativa s prečko A in osrednjim navojem B
- 27 Odlagalna površina za opremo
- 28 Stabilizacijska palica (na eni strani) s pritrdilnim vijakom A in kolescem za fino nastavev B
- 29 Fiksirni vijak z odprtino (predmontiran na montažnih vilicah)
- 30 Montažne vilice z odprtini A
- 31 Fiksirni vijak za vodoravno premikanje (predmontiran na montažnih vilicah)
- 32 Montažna gred (tristranska)
- 33 Zaključni element z izvrtino (na držalu za pametni telefon)

A | POSTAVITEV STATIVA IN MONTAŽA ODLAGALNE POVRŠINE ZA OPREMO



- Tri krilate vijake (23) uvijte v navoj ohišja nog stativa (22) in jih ročno privijte.
- Montažne vilice (18) treh nog stativa potisnite na montažne gredi (32) in jih s pritrdilnimi vijaki (17) namestite na montažni zatič (30).
POMEMBNO: Pazite, da so pri montaži montažni zatiči (24) obrnjeni navzdol in da glava šestrobega vijaka (17A) sega v ustrezno odprtino na montažnih vilicah.
- Odstranite majhne pritrdilne vijake (25) na koncih pajka stativa (26) in jih odložite na stran. Konce pajka stativa (26) namestite na montažni zatič (24) in jih pritrдите nanj s pritrdilnimi vijaki, ki ste jih prej odstranili.
POMEMBNO: Pazite, da je pri montaži centralni navoj (26B) pajka stativa obrnjen navzgor v smeri montažnih vilic (30).
- Stativ postavite vzravnan na trdno, po možnosti ravno površino, tako da je postavljen vodoravno in varno. Odlagalno površino za opremo (27) privijte v centralni navoj (26B).
- Osnova teleskopa s stativom, montažnim sklopom in odlagalno površino za opremo je zdaj pripravljena za uporabo.
NAPOTEK: S konicami podstavka nog stativa je mogoče izravnati manjše neravnine tal. Pri večjih neravninah je mogoče višino nog stativa prilagoditi medsebojno neodvisno. V ta namen rahlo odvijte krilate vijake (23) na ohišju nog stativa (22) in spodnje dele nog stativa ustrezno izvlecite oz. uvlecite. Nato znova ročno privijte krilate vijake (23). Za preverjanje, ali je teleskop nameščen vodoravno, položite vodno tehtnico na odlagalno površino za opremo.

B | PRITRDITEV TELESKOPA NA MONTAŽNO MESTO IN NJEGOVA USMERITEV



POZOR! Med naslednjimi koraki montaže z eno roko stalno držite za tubus, da preprečite padec ali prevrtnitev. To lahko povzroči nepopravljivo škodo na tubusu in optiki!

- Pripravite fiksne vijake (4), stabilizacijsko palico (28) in pritrdilni vijak (28A). Optični tubus (2) z zgornje strani namestite na montažne vilice tako, da je notranji navoj (2A) na optičnem tubusu (2) natanko za odprtini (30A) montažnih vilic.
- Fiksne vijake (4) vzemite v roko in jih skozi odprtine (30A) na montažnih vilicah privijte v notranji navoj (2A) na optičnem tubusu ter ročno zategnite.
- Vzemite stabilizacijsko palico (28), jo potisnite skozi odprtino na fiksirnem vijaku (29) in fiksirni vijak rahlo privijte.
- Stabilizacijsko palico z majhnim pritrdilnim vijakom (28A) in s pomočjo izvijača (I) privijte na notranji navoj (X) optičnega tubusa (2).
- Odvijte fiksirni vijak (31) za vodoravni premik, da optični tubus (2) premaknete v vodoravni smeri (v desno ali levo). Za fiksiranje v določenem vodoravnem položaju ročno privijte fiksirni vijak (31). Za navpični premik optičnega tubusa (2) rahlo odvijte fiksne vijake (4) za optični tubus (2) in fiksirni vijak (29) na montažnih vilicah. Ko dosežete zeleni položaj, znova ročno privijte vse fiksne vijake.
NAPOTEK: Pred nočnim opazovanjem je treba optični tubus (2) usmeriti vodoravno, z lečo objektiv (3) v smeri proti severu. Pri natančni usmeritvi je lahko v pomoč majhen kompas.

C | NAMESTITEV DODATNE OPREME ZA VIZUALNO OPAZOVANJE

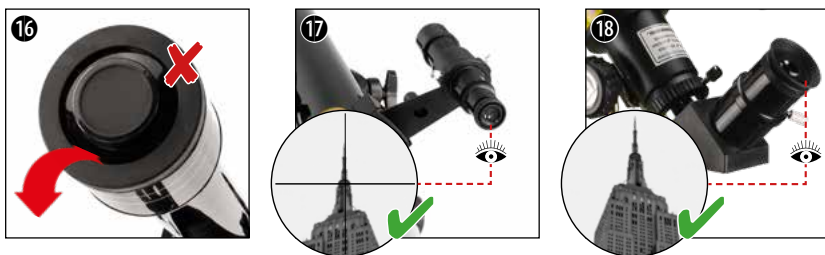


OSNOVNA OPREMA – ISKALO, OGLEDALO ZA ZENIT IN OKULARJI

- Cev iskala (6) z držalom za iskalo (6a) potisnite v podstavek iskala (7) na optičnem tubusu (2).
- Cev iskala (6) je pravilno nameščena, če leča objektiv (3) in objektiv iskala (5) kažeta v isto smer.
- Odvijte fiksirni vijak (13) na izvlečnem obroču (14), tako da odstranite zaščitni pokrovček in da odprtina izvleka okularja (15) ni blokirana. Ogledalo za zenit (12) vstavite v izvlek okularja (15) in fiksirni vijak (13) na izvlečnem obroču (14) znova ročno privijte.
- Odvijte fiksirni vijak (11) na ogledalu za zenit (12), tako da odprtina na njem ni blokirana. Okular (10) vstavite v ogledalo za zenit (12) in fiksirni vijak (11) na ogledalu za zenit (12) znova ročno privijte.
NAMIG! Vsako opazovanje pričnite z okularjem z nižjo povečavo. Pri tem velja: Večja ko je goriščna razdalja v mm, manjša je povečava. Primer: 10-mm okular omogoča manjšo povečavo kot 4-mm okular.
- Teleskop je sedaj pripravljen za uporabo.

D | PRVA OPAZOVANJA

D-1 OPAZOVANJE ZEMLJE

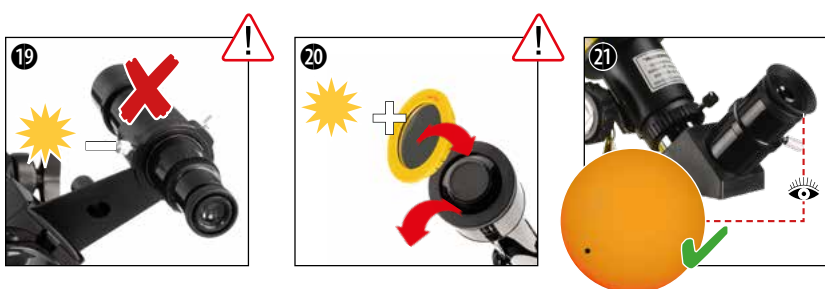


16. Odstranite zaščitni pokrovček (1A) s pokrovčka za zaščito pred roso (1).

17. Celotni teleskop usmerite proti objektu, ki ga boste opazovali. Glejte skozi okular iskala (8) in objekt nastavite na sredino vidnega polja (ciljni križ) z nastavljanjem teleskopa v vodoravni in navpični smeri. Po potrebi lahko nastavite ostrino slike z obročem za fokusiranje na okularju iskala (8).

18. Ko gledate skozi okular (10), je objekt povečan. Po potrebi lahko nastavite ostrino slike s kolescem za fokusiranje (16).

D-2 OPAZOVANJE SONCA



NEVARNOST OSLEPITVE!

- S to napravo nikoli ne glejte v neposredno sonce ali v bližino sonca brez ustreznega sončnega filtra. Neposredno sončno sevanje že po nekaj sekundah povzroči hude poškodbe oči ali celo oslepitev.
- Pri opazovanju sonca odstranite iskalo in pred opazovanjem vstavite samo priloženi sončni filter pred lečo objektivna. V ta namen obvezno preberite tudi ločena navodila za uporabo sončnega filtra!

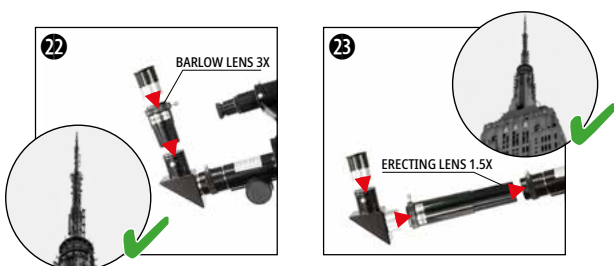
19. Iskalni daljnogled (6) v celoti odstranite z optičnega tubusa (2).

20. Odstranite zaščitni pokrovček (1A) s pokrovčka za zaščito pred roso (1). Namesto zaščitnega pokrovčka (1A) na pokrovček za zaščito pred roso (1) namestite sončni filter (Q).

21. Ko gledate skozi okular (10), je sonce povečano. Po potrebi lahko nastavite ostrino slike s kolescem za fokusiranje (16).

E | NAMEŠČANJE POSEBNE DODATNE OPREME

LEČA BARLOW IN/ALI ZRCALNA LEČA



V poglavju C je opisano, kako namestite osnovno opremo na teleskop.

Poleg tega pa lahko uporabite tudi posebno dodatno opremo. Montaža in delovanje posebne dodatne opreme, ki jo vsebuje ta komplet za teleskop, sta opisana v nadaljevanju.

22. 3x lečo Barlow se namesti med ogledalo za zenit (12) in okular (10) v območju žarkov. Uporablja se za (računsko) stopnjevanje povečave za trojno vrednost.

23. 1,5x zrcalno lečo se namesti med izvlek okularja (15) in ogledalo za zenit (12) v območju žarkov. Poleg 1,5-kratnega stopnjevanja povečave omogoča tudi zrcaljenje slike.

F | NAMESTITEV DRŽALA ZA PAMETNI TELEFON



Držalo za pametni telefon (P) se namesti v neposredno vidno polje opazovalca.

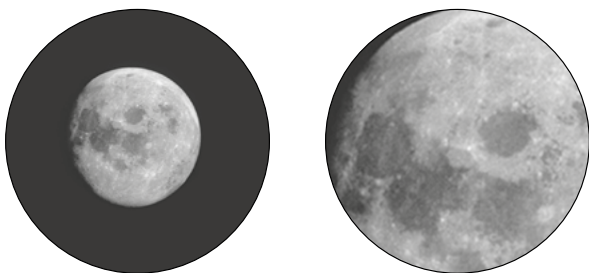
24. Optični tubus (2) držite z eno roko in hkrati odvijte enega od dveh fiksirnih vijakov (4) na montažnih vilicah (30) ter ga odložite na stran. Fiksirni vijak (4) potisnite skozi izvrtino na zaključnem elementu držala za pametni telefon (P) in odprtino na montažnih vilicah (30) ter znova privijte optični tubus (2).
25. Pametni telefon vpnite v prijemalo držala za pametni telefon. Odprite poljubno aplikacijo Sky na pametnem telefonu in premično ročico držala zasukajte tako, da omogočite zeleni položaj za opazovanje.

G | PROGRAMSKA OPREMA ZA ASTRONOMIJO

Za boljšo orientacijo na nočnem nebu vam na naši spletni platformi nudimo programsko opremo za astronomijo »Stellarium«, ki je na voljo za prenos. Programsko opremo in podrobna navodila za uporabo lahko prenesete prek naslednje spletne povezave:
<http://www.bresser.de/download/stellarium>

H | MOŽNI OBJEKTI ZA OPAZOVANJE

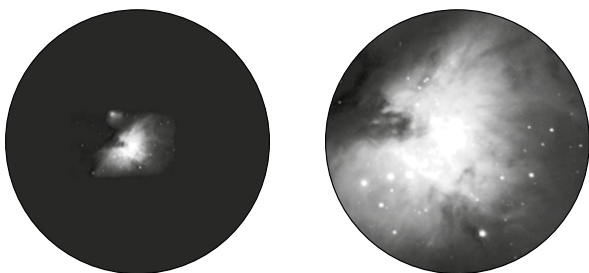
V nadaljevanju smo za vas izbrali nekaj najzanimivejših nebesnih teles in kupov zvezd ter jih razložili. Na pripadajočih slikah lahko vidite, kako boste skozi vaš teleskop s priloženimi okularji (levo 20 mm, desno 4 mm) pri dobrih vremenskih razmerah videli objekte.



LUNA

Luna je edini naravni zemeljski satelit.
 Orbita: pribl. 384.400 km oddaljena od Zemlje
 Premer: 3.476 km
 Oddaljenost: 384.401 km

Luna je poznana že od pradavnine. Po soncu je drugi najsvetlejši objekt na nebu. Ker luna enkrat na mesec obkroži Zemljo, se kot med Zemljo, luno in soncem nenehno spreminja; to se vidi po cikličnih luninih men. Čas med dvema sledečima si fazama mlaja znaša približno 29,5 dni (709 ur).

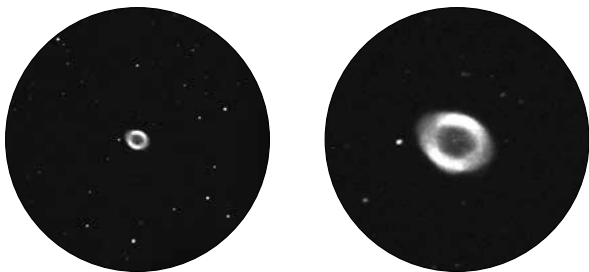


OZVEZDJE ORION/M42

Rektascenzija: 05:32.9 (ure:minute)
 Deklinacija: -05:25 (stopinje:minute)
 Oddaljenost: 1.500 svetlobnih let

Z oddaljenostjo približno 1500 svetlobnih let je Orionova meglica (M42) najsvetlejša meglica na nebu – vidna s prostim očesom in priporočljiv objekt za teleskope vseh velikosti, od majhnega daljnogleda s prizmami do večjih stacionarnih observatorijev in Hubblovim teleskopom.

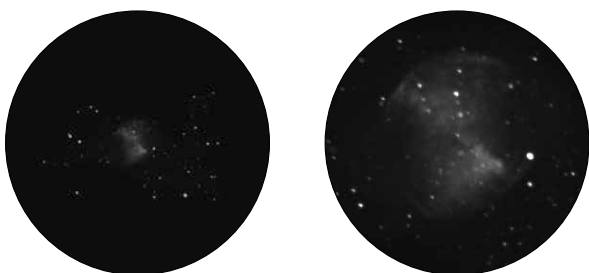
Gre za glavnino bistveno večjega oblaka iz vodika in prahu, ki se razprostira čez dobro polovico ozvezdja Orion, preko 10 stopinj. Prostranost tega mogočnega oblaka znaša več sto svetlobnih let.



OZVEZDJE LEIER/M57

Rektascenzija: 18:51.7 (ure:minute)
 Deklinacija: +32:58 (stopinje:minute)
 Oddaljenost: 4.100 svetlobnih let

Slovita obročasta meglica M57 v ozvezdju Lira se pogosto smatra kot prototip planetarne meglice; spada k čudovitim primerkom poletnega neba severne polute. Novejše raziskave so pokazale, da gre najverjetneje za obroč (Torus) iz svetle svetlikajoče se materije, ki obdaja centralno zvezdo (vidno samo z večjimi teleskopi), in ne za okroglo ali elipsasto plinsko strukturo. Če bi obročasto meglico opazovali s stranskega nivoja, bi bila podobna meglici Dumbell M27. Pri tem objektu gledamo naravnost na pol meglice.



OZVEZDJE LISIČKA/M27

Rektascenzija: 19:59.6 (ure:minute)
 Deklinacija: +22:43 (stopinje:minute)
 Oddaljenost: 1.250 svetlobnih let

Meglica Dumbell M27 ali meglica Ročka v ozvezdju Lisička je bila prva planetarna meglica, ki so jo sploh odkrili. Charles Messier je 12. julija 1764 odkril ta nov fascinanten razred objektov. Te objekte vidimo skoraj natančno iz njegovega ekvatorialnega nivoja. Če bi meglico Dumbell videli iz enega od tečajev, bi najbrž kazal obliko obroča in spominjal na prizor, ki ga poznamo od obročaste meglice M57.

Ta objekt lahko dobro vidimo že pri kolikor toliko dobrih vremenskih pogojih pri majhnih povečavah.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Leče (okularje in/ali objektivne) čistite le z mehko krpo, ki ne pušča nitk (npr. iz mikrovlaknen). Krpe ne pritiskajte premočno, da se boste izognili spraskanju leče.
- Za odstranitev močnih ostankov umazanije navlažite čistilno krpo s tekočino za čiščenje očal in z njo obrišite leče, pri tem pa ne pritiskajte premočno.
- Napravo zaščitite pred prahom in vlago! Po uporabi – še posebej pri visoki zračni vlažnosti – počakajte, da se naprava nekaj časa aklimatizira pri sobni temperaturi tako, da lahko izgine ostanek vlage.

SKLADIŠČENJE

- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo hranite v originalni embalaži.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka:	Pomoč
Ni slike	Odstranite zaščitni pokrovček proti prahu iz odprtine objektivne.
Neostra slika	Izvedite nastavitve ostrine na kolescu za ostrenje.
Ostra nastavitve ni možna	Počakajte na izravnano temperaturo (pribl. 30 min.)
Slaba slika	Nikoli ne opazujte skozi okensko steklo
Opazovan objekt viden v iskalniku, ne pa v teleskopu	Prilagodite iskalnik
Kljub ogledalu za zenit »kriva« slika	Ogledalo za zenit mora biti navpično usmerjeno glede na nastavek za okular.

TEHNIČNI PODATKI

Model	Skylux 60/700 AZ
Premer leč objektiva	60 mm
Goriščna razdalja (opt. tubus)	700 mm
Montiranje	Azimutna namestitvev
Stativ	Aluminijast stativ s tremi nogami in nastavljivo višino
Iskalni daljnogled	optični, 5x24
Okularji	SR-4 mm, H-20 mm
Druga oprema	Ogledalo za zenit, 1,5x zrcalna leča, 3 leče Barlow, sončni filter, držalo za pametni telefon

ODSTRANJEVANJE MED ODPADKE



Emblažne materiale odstranite ločeno. Informacije o odstranjevanju med odpadke v skladu s predpisi dobite pri komunalnem podjetju ali uradu za okolje.

Pri odlaganju naprave med odpadke upoštevajte veljavna zakonska določila. Informacije o strokovnem odstranjevanju med odpadke dobite pri komunalnem podjetju ali uradu za okolje.

Service

DE AT CH BE

Bei Fragen zum Produkt und eventuellen Reklamationen nehmen Sie bitte zunächst mit dem Service-Center Kontakt auf, vorzugsweise per E-Mail.

E-Mail: service@bresser.de
Telefon*: +49 28 72 80 74 210

BRESSER GmbH

Kundenservice
Gutenbergstr. 2
46414 Rhede
Deutschland

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB IE

Please contact the service centre first for any questions regarding the product or claims, preferably by e-mail.

E-Mail: service@bresseruk.com
Telephone*: +44 1342 837 098

BRESSER UK Ltd.

Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

*Number charged at local rates in the UK (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR BE

Si vous avez des questions concernant ce produit ou en cas de réclamations, veuillez prendre contact avec notre centre de services (de préférence via e-mail).

E-Mail: sav@bresser.fr
Téléphone*: 00 800 6343 7000

BRESSER France SARL

Pôle d'Activités de Nicopolis
314 Avenue des Chênes Verts
83170 Brignoles
France

*Prix d'un appel local depuis la France ou Belgique

NL BE

Als u met betrekking tot het product vragen of eventuele klachten heeft kunt u contact opnemen met het service centrum (bij voorkeur per e-mail).

E-Mail: info@bresserbenelux.nl
Telefoon*: +31 528 23 24 76

BRESSER Benelux

Smirnoffstraat 8
7903 AX Hoogeveen
The Netherlands

*Het telefoonnummer wordt in het Nederland tegen lokaal tarief in rekening gebracht. Het bedrag dat u per gesprek in rekening gebracht zal worden, is afhankelijk van het tarief van uw telefoon provider; gesprekken vanuit het buitenland zullen hogere kosten met zich meebrengen.

ES PT

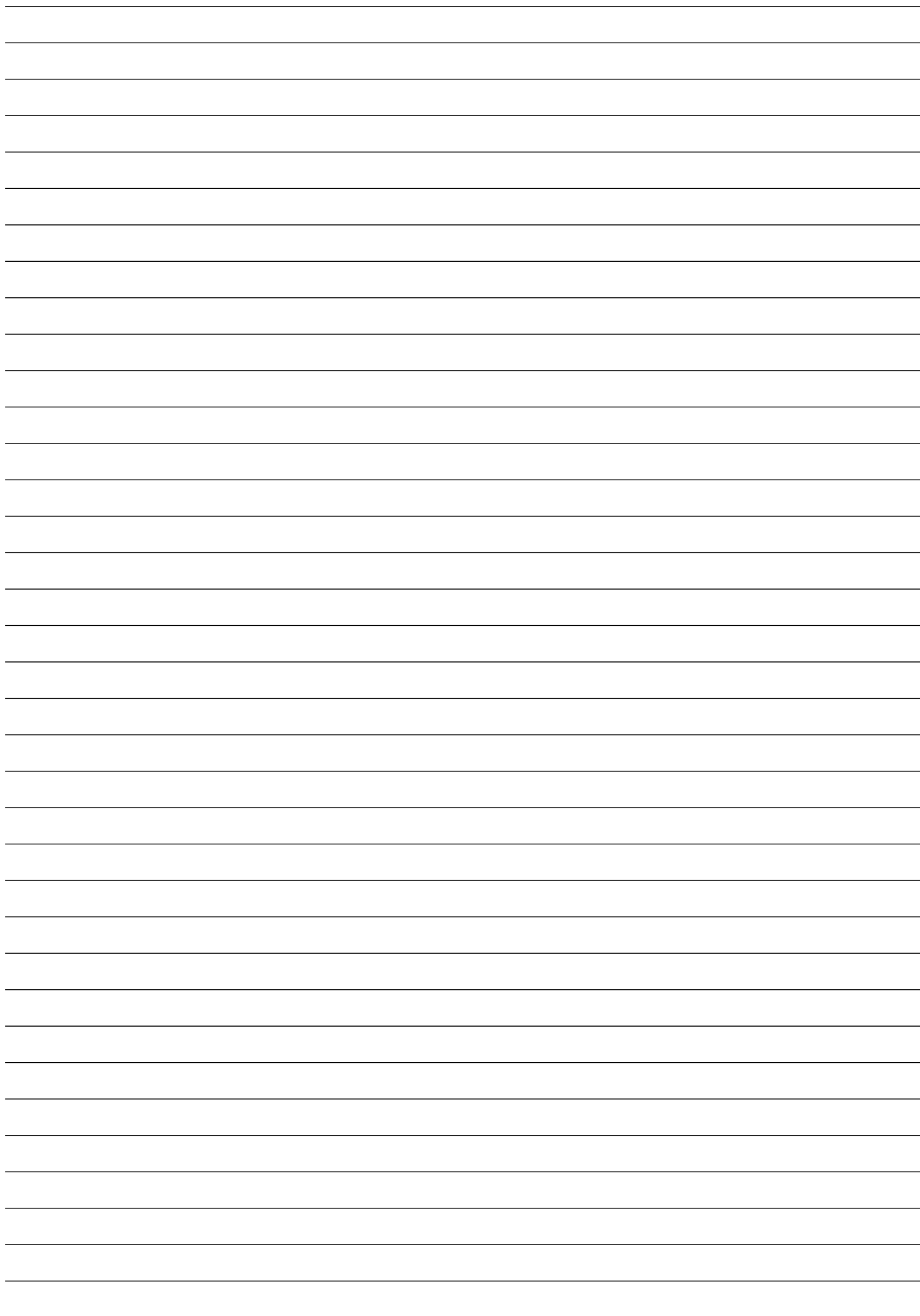
Si desea formular alguna pregunta sobre el producto o alguna eventual reclamación, le rogamos que se ponga en contacto con el centro de servicio técnico (de preferencia por e-mail).

E-Mail: servicio.iberia@bresser-iberia.es
Teléfono*: +34 91 67972 69

BRESSER Iberia SLU

c/Valdemorillo,1 Nave B
P.I. Ventorro del Cano
28925 Alcorcón Madrid
España

*Número local de España (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios..



Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Nemčija
www.bresser.de

   @BresserEurope

